

مدرسة  
البيروت  
البيروت

LE FRANÇAIS VIVANT

Bonjour  
Les Amis



Livre de lecture à l'usage des élèves de 4ème Année de  
l'Enseignement Primaire

Manuel réalisé par la Commission  
Nationale des Programmes  
de Langue Française

CNP 97

الجمهورية التونسية  
وزارة التربية والتعليم  
والتدريب المهني

Bonjour les amis est le livre de lecture  
destiné aux élèves de 4ème Année qui abordent, pour la première fois,  
l'apprentissage du français.

L'utilisation de ce livre n'intervient qu'à la 4ème année, dès que  
le capital de mots connus globalement par les élèves permet l'intro-  
duction de textes.

## Le Français Vivant

# BONJOUR LES AMIS

Livre de lecture à l'usage des élèves de 4ème Année  
de l'Enseignement Primaire

Manuel réalisé par la Commis-  
sion Nationale des Programmes  
de Langue Française



## PREFACE

« *Bonjour les amis* », premier niveau, est le livre de lecture destiné aux élèves de 4<sup>ème</sup> Année qui abordent, pour la première fois, l'apprentissage du français.

L'utilisation de ce livre n'intervient qu'à la 9<sup>ème</sup> semaine, dès que le capital de mots connus globalement par les élèves permet l'introduction de textes.

L'accroissement progressif du bagage linguistique permet de proposer aux enfants des textes variés et de plus en plus riches. L'appréhension de ces textes repose sur un principe essentiel, celui du réinvestissement constant des mots connus globalement, dans des situations variées, et sur deux processus que l'enfant poursuit parallèlement :

- lecture globale (pour les mots non déchiffrables par synthèse et qui sont imprimés en bleu dans le texte),
- lecture hétérique (celle-ci portant aussi bien sur des mots nouveaux que sur des mots déjà acquis globalement).

Le souci permanent de la motivation qui a sous-tendu l'élaboration des textes se traduit par :

- un choix d'activités dont la nature et la diversité alimentent le désir de lire de l'enfant et lui permettent d'exercer ses pouvoirs;
- l'exploration de thèmes diversifiés et étroitement liés aux intérêts spécifiques des enfants ;
- une illustration variée et suggestive qui, tout en facilitant la compréhension des textes, suscite chez l'enfant l'envie de lire.

A partir de la 15<sup>ème</sup> semaine, les textes, suffisamment longs, permettent une approche favorable à la lecture personnelle, véritable exploration du texte. Ainsi évitera-t-on la monotonie qu'engendrerait

la lecture répétitive d'un texte court dont le sens et l'intérêt seraient très vite épuisés par les enfants.

C'est à ce souci d'une lecture personnelle et intelligente que répondent également les fiches-élèves qui accompagnent les textes du livre. Elles ont pour but d'entraîner l'enfant à la lecture silencieuse et de contrôler sa compréhension.

Si la lecture silencieuse constitue un contact premier et personnel entre l'enfant et le texte, l'amenant à une prise de connaissance plus ou moins complète du contenu, la lecture vocale, elle, permet le contrôle des acquisitions et de la compréhension. Il importe donc d'utiliser, dans un va et vient constant, la lecture silencieuse et la lecture à haute voix, cette dernière devant autant que possible ne jamais être pratiquée gratuitement mais toujours répondre à un objectif précis de communication.

Cet ouvrage comporte également des activités récréatives dont le but essentiel est d'inciter l'enfant à aller vers son livre dans un mouvement spontané. Ces activités récréatives sont de deux types :

- activités où la lecture proprement dite n'intervient pas et qui demande à l'enfant un effort d'attention et d'observation ;
- activités demandant à l'enfant d'exercer son pouvoir de lire.

Certaines consignes accompagnant les jeux peuvent présenter aux élèves des difficultés de déchiffrage ou de compréhension. Elles doivent donc être explicitées par le maître.

Il est à remarquer que les exercices récréatifs ne feront pas l'objet de séances spéciales. Ils seront réalisés aussi bien en classe qu'en dehors de la classe.

Les Auteurs

Le Français Vivant

BONJOUR LES AMIS



TEXTE N° 1

je m'appelle olfa ,  
voilà ma sœur rim



je m'appelle rim ,  
voilà mon frère ali



je m'appelle rim ,  
voilà mon petit frère ali .



je m'appelle kamel .  
j'ai deux sœurs : rim et olfa .  
j'ai un petit frère ,  
il s'appelle ali .



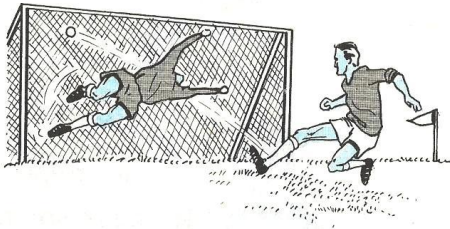
TEXTE N° 2



c'est samedi.  
kamel est au stade  
avec son père.

il y a des joueurs en vert  
et des joueurs en jaune.

oh ! le ballon  
arrive  
dans le filet.



c'est un but pour l'équipe de kamel.

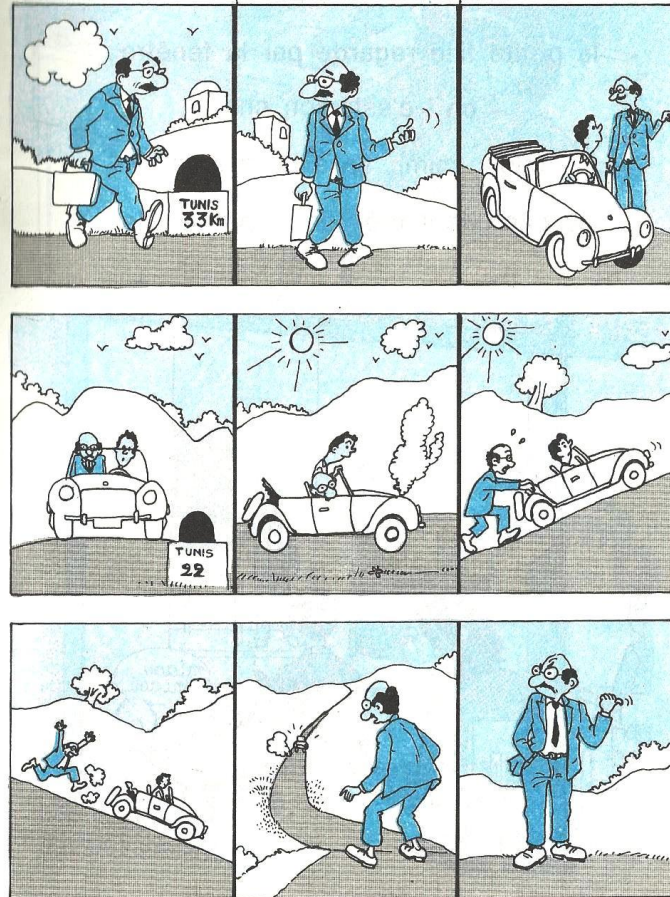


kamel crie.

son équipe gagne le match par 3 buts à un.

RECREATION

monsieur slim  
va à tunis.



TEXTE N° 3

olfa est en classe

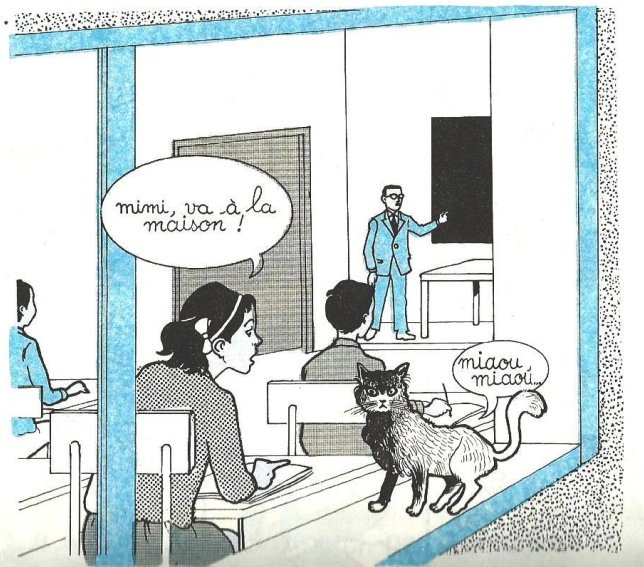
- miaou, miaou ...

la petite fille regarde par la fenêtre.

- oh ! c'est mon chat !

· mimi, mimi, va à la maison !»

le chat vient près de la petite fille.



- miaou, miaou ...

- mimi ... chut !

- miaou, miaou ...

olfa attrape le chat.

elle cache mimi dans son cartable.



TEXTE N° 4

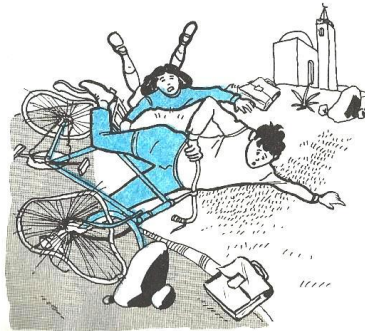


kamel et rim  
vont à l'école  
sur le vélo de kamel .  
rim monte derrière kamel .  
le vélo roule vite .

près de l'école rim crie :

« attention kamel ,  
il y a une grosse pierre sur la route ! »

voilà rim et kamel  
par terre .



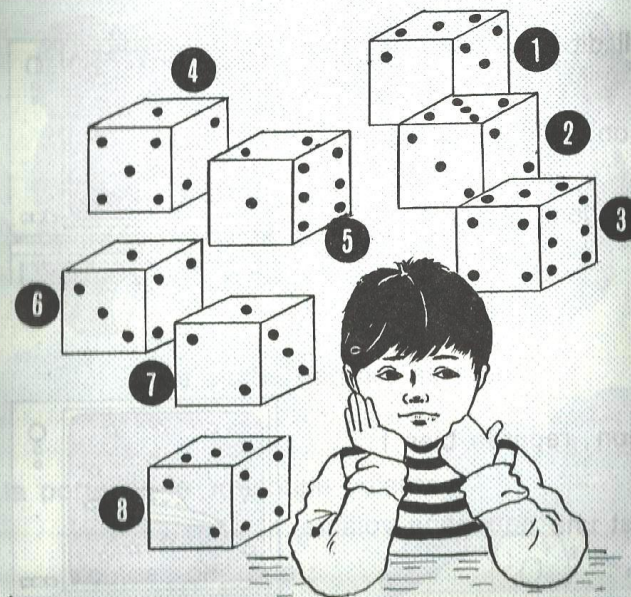
« aïe , mon nez ! » dit rim .  
son nez est rouge .

RECREATION

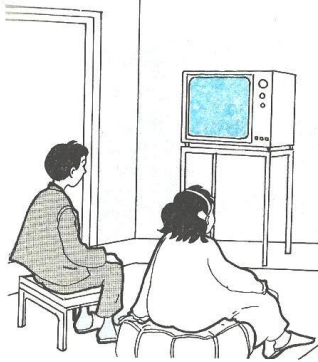
les dés de sami .

sami joue . il a fait tomber deux dés  
de la même façon . il ne les trouve pas .

aide-le .



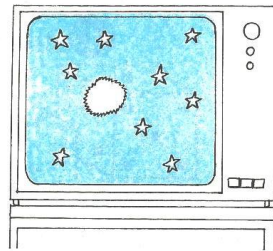




c'est la nuit .  
ali et olfa regardent  
un film à la télévision .

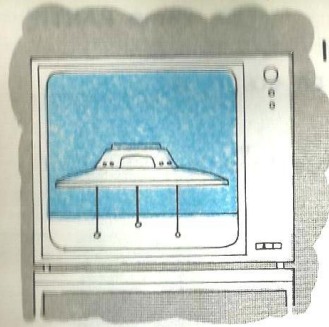
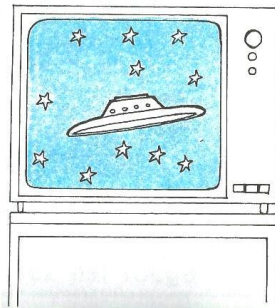
ali dit à sa sœur :

« oh ! olfa ! une fusée ,  
là , dans le ciel !



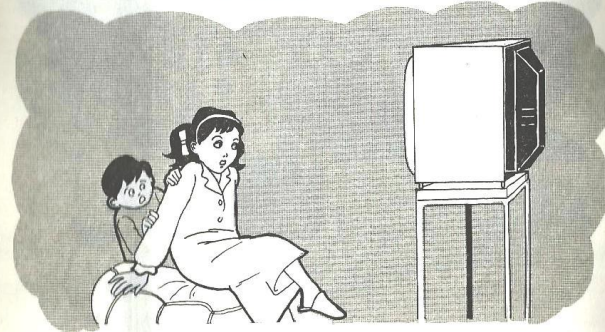
- non , regarde bien !

c'est une soucoupe volante ,  
elle est toute ronde . »



la soucoupe volante arrive  
sur la terre .  
elle s'arrête .

« j'ai peur » , dit ali .



il se cache derrière sa sœur .

la porte de la soucoupe volante

s'ouvre . olfa crie :

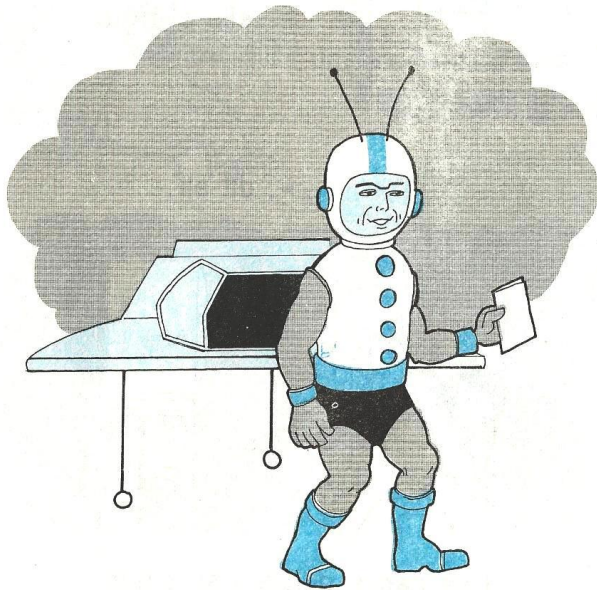
« regarde , ali ! regarde ! »



2ème PARTIE

ali, caché derrière sa sœur, dit :

« olfa, qu'est-ce que tu vois ? »



- un petit **homme**.

sa tête est grosse et toute ronde

il a deux **fil**s sur la **tête**.

il marche sur la terre .

il a une lettre à la **main** .



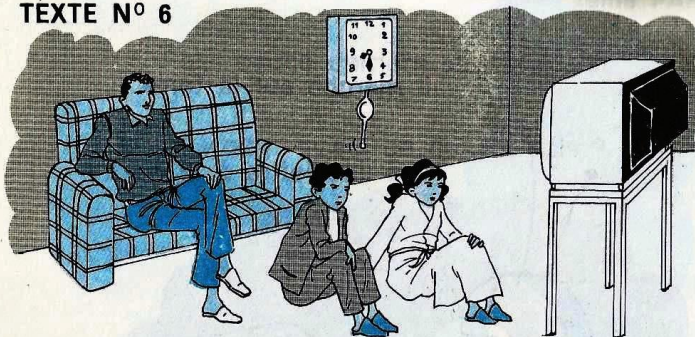
« lis la lettre , olfa ! »

olfa regarde bien ,

elle **remue** la tête et dit :

« je vois **mal** . »

TEXTE N° 6



il est huit heures et demie .  
papa et les enfants regardent  
un match à la télévision .

maman tricote .

à neuf heures ,  
maman dit :



il est tard ,  
c'est l'heure de dormir ,  
vite , au lit les enfants !



kamel va près de son lit .

Il tire le drap et crie :

« olfa ! olfa ! viens voir ! »

la petite fille arrive et dit :

« qu'est-ce qu'il y a ? »



- regarde , là , sous le drap !

- hi ! hi ! hi ! ...

olfa rit et dit à son frère :

« pauvre kamel !

cette nuit , tu vas dormir par terre . »

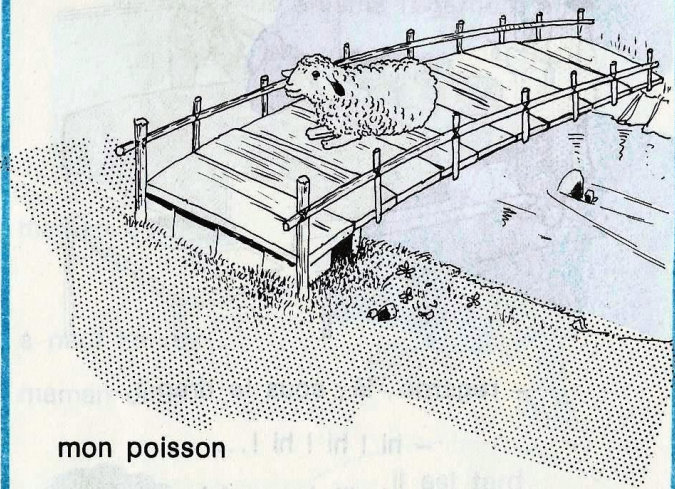
### COMPTINE

mon chaton

monte en avion ,

mon mouton

dort sur le pont ,



mon poisson

joue au ballon ,

et moi , je mange des bonbons .

c'est bon !

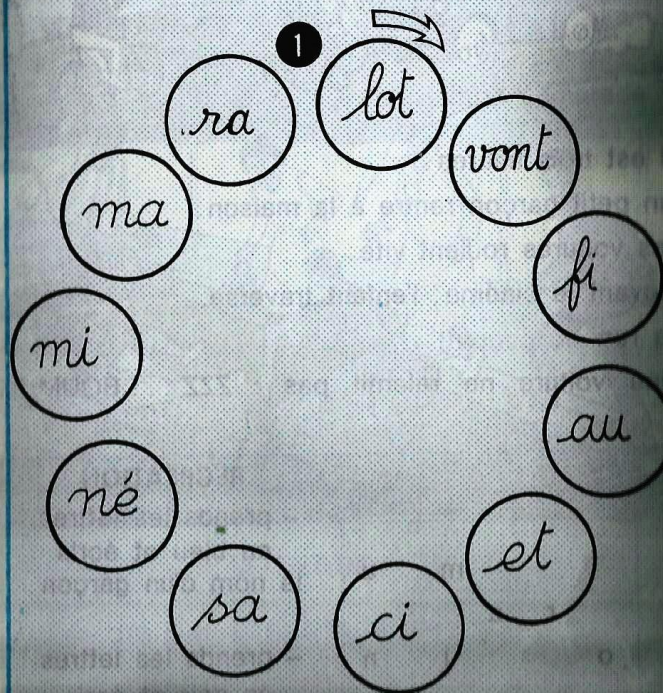
### RECREATION

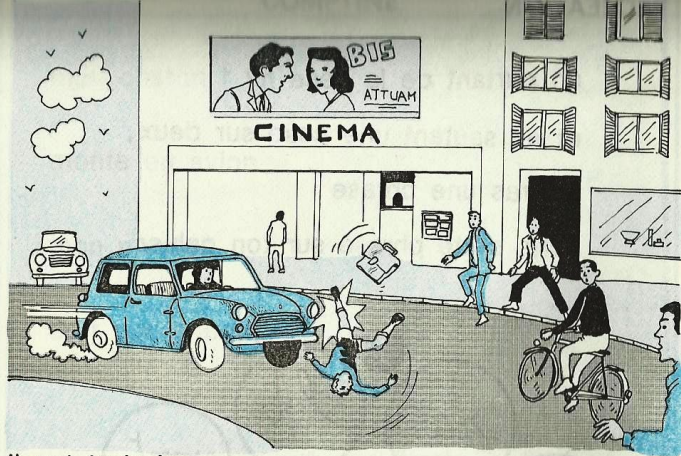
en partant de la case n° 1

et en sautant une case sur deux ,

tu liras une phrase .

écris cette phrase sur ton cahier .





il est trois heures .  
 un petit garçon rentre à la maison .  
 les voitures roulent vite .  
 devant le cinéma , l'enfant traverse  
 la rue **en courant** .  
 une voiture ne ralentit pas : ZZZ ... BOUM ! ...

RECREATION

		a	
m		m	u
	r	a	
o		i	n
s		l	

- prends les lettres en bleu et écris le nom d'un garçon .
- prends les lettres en noir et écris le nom d'une fille .

l'enfant est par terre , **entre** les roues ;  
 il ne remue plus .  
 un homme descend de l'auto ; il est tout blanc ,  
 il tremble .  
 tout le monde entoure la voiture .

oh ! le pauvre enfant !

c'est lotfi !

c'est mon camarade !



ATTENTION

- ne joue pas dans la rue .
- avant de traverser , fais bien attention aux autos .

2ème PARTIE

un monsieur dit à sami :

« va vite chercher un agent de police.. »

sami va au carrefour en courant.



l'agent de police arrive .

Il téléphone pour demander  
une ambulance.



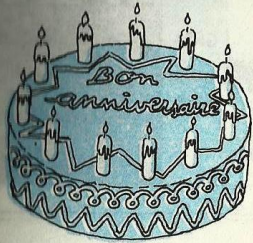
RECREATION

la nuit de monsieur ali



monia a onze ans .

aujourd'hui , c'est son anniversaire .



sa mère a préparé  
un gros gâteau .

monia a écrit une lettre à toutes

ses camarades :

vendredi 19 janvier 1949  
chère amie ,  
dimanche , c'est mon anniversaire .  
je te demande de venir à la maison  
à 4 heures .  
je t'attends .  
monia .

à 4 heures , les amies de monia  
arrivent à la maison .

bonjour , monia .  
tiens , c'est pour toi !

oh ! des dominos !  
merci latifa .



voilà  
un cadeau pour toi .

oh ! une poupée !  
elle est blonde !  
que sa robe est jolie !  
merci fatima .





afifa n'est pas là.

elle a écrit une lettre à monia :

samedi 20 janvier 1979  
chère monia,  
merci pour ta lettre.  
je suis malade. je suis au lit.  
j'ai acheté un cadeau pour toi.  
c'est un beau stylo.  
bon anniversaire.  
je t'embrasse.  
ton amie afifa.

### RECREATION

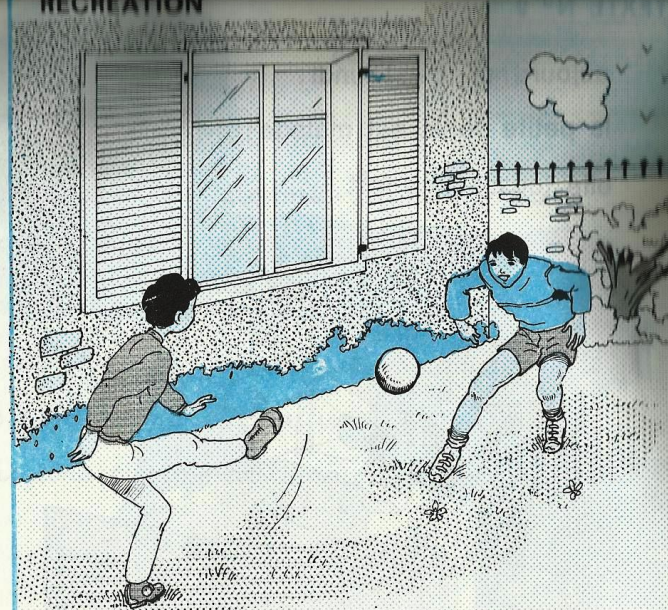
Pour rire



- Pourquoi arrives-tu, chaque jour à l'école en retard ? dit le maître.
- Sur la route, il y a une pancarte qui dit : « Ralentir école », répond Ali.



### RECREATION



lis le n° 1 et le n° 2.

qu'est-ce qui va avec le dessin ?

- 1 mounir et sami jouent au ballon.  
ils sont devant la maison.  
sami attrape le ballon.
- 2 les deux garçons jouent au ballon.  
ils sont dans la maison.  
mounir lance le ballon à sami.

TEXTE N° 9

aujourd'hui, c'est lundi.  
la petite sonia est malade.  
elle tousse très fort.



sa grande sœur basma reste auprès d'elle.  
son père et sa mère sont au travail.  
maman a écrit un petit mot :

COMPTINE

les bateaux  
deux jolis bateaux,  
pour jouer sur l'eau,  
un bleu et un blanc,  
le blanc est tombé,  
le bleu a gagné.

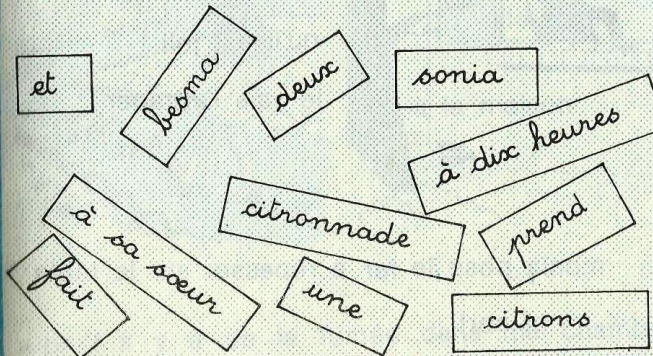
basma,

ta petite sœur est malade.  
à huit heures, donne - lui une tasse  
de lait bien chaud avec trois  
morceaux de sucre.  
à dix heures, prends deux citrons.  
ils sont dans le couffin.  
fais une citronnade pour sonia.

maman.

RECREATION

avec ces étiquettes, écris une phrase.





monia est  
dans sa chambre .  
elle repasse sa robe  
avec un fer à repasser  
très chaud .

cui, cui, cui... la petite fille regarde  
par la fenêtre .



« oh ! un petit oiseau,  
là, sur la branche .  
qu'il est joli !  
je vais l'attraper . »

monia pose le fer à repasser sur la table  
et sort .



elle arrive  
près de l'arbre ;  
elle marche  
doucement, doucement .

la main de monia est près de l'oiseau .

hop ! l'oiseau s'envole



monia est triste .

elle rentre  
à la maison .

« oh ! il y a de la fumée dans ma chambre . »

2ème PARTIE



la petite fille va vite  
dans sa chambre.  
« oh ! ma jolie robe  
est brûlée !

maman va **se fâcher.** »

sa mère entre dans la chambre en courant :



« que fais-tu , monia ?  
d'où vient cette fumée ? »  
monia ne répond pas .  
la maman regarde autour  
d'elle :

« ah ! tu as repassé !

qu'est-ce que tu as brûlé avec le fer ? »



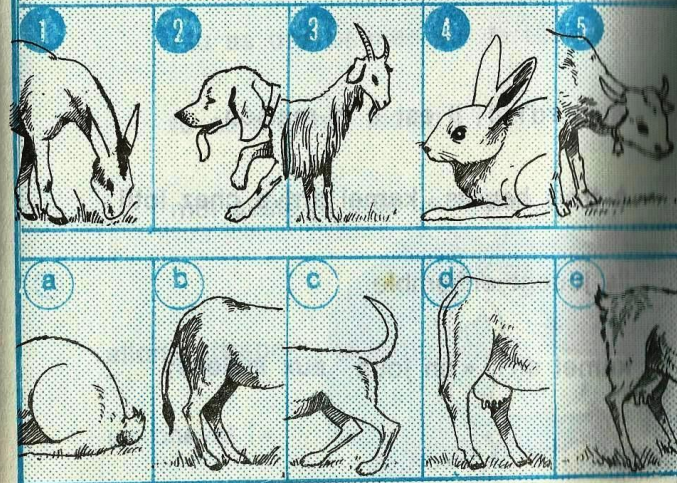
monia **pleure** .  
« qu'est-ce que tu caches  
derrière ton dos ? »  
toute triste , monia  
montre sa robe :

« ne te fâche pas , maman ,

il y a un trou dans la poche de ma robe . »

RECREATION

trouve les deux moitiés de chaque animal .



jouons aux indiens .



après son accident ,  
lotfi est resté  
quinze jours  
à l'hôpital .

aujourd'hui , il est à la maison ,

à trois heures , kamel arrive chez lotfi .

ils jouent ensemble .

kamel dit : « on joue aux indiens ? »

- non , je ne veux pas jouer aux indiens ,

« je veux jouer à tarzan ou à zorro » ,



- non , on joue aux indiens

- tu as des plumes sur la tête ,

tu es un chef indien ;

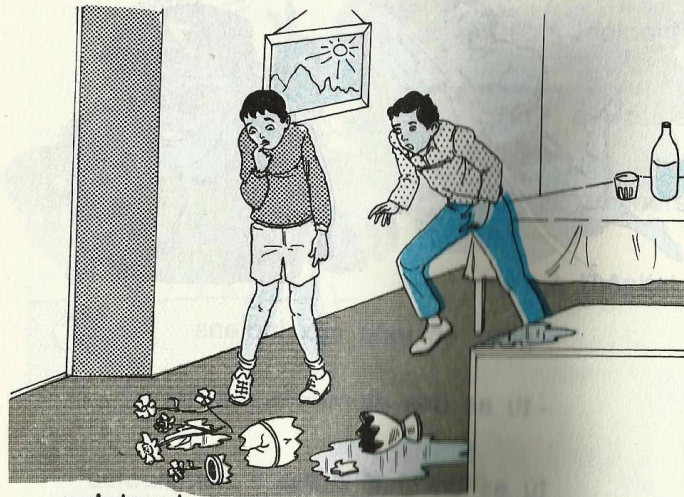
moi aussi je suis un indien ;

allons attraper

un cheval ! »



kamel court dans la chambre ,  
il saute sur le lit puis il se cache  
sous la table .



patatras !...

le beau vase et le bouquet de fleurs  
tombent par terre .

le vase est en mille morceaux .

« kamel , qu'est-ce que nous allons faire ? »

## 2ème PARTIE

kamel dit à lotfi :  
« attention ! ta mère arrive . »  
les deux enfants ramassent vite les morceaux .



ils cachent les roses sous le lit .

maman entre dans la chambre :

« qu'est-ce que tu fais lotfi ?

et toi kamel ?

- nous jouons aux indiens .

- ne criez pas et ne sautez pas  
sur les lits !

- d'accord ... »



la maman sort.  
kamel dit à lotfi :



j'ai une idée.  
il y a beaucoup de vases  
chez le marchand de cadeaux.  
demain, après la classe,  
j'achèterai le même vase.

- tu as de l'argent ?

- oui, mon oncle m'a donné deux dinars  
pour mon anniversaire. »

## RECREATION

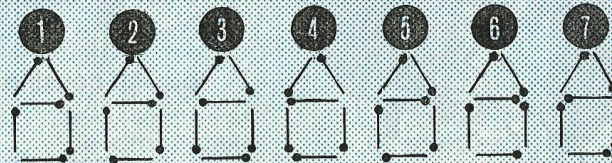
### COMPTINE

petit rené est enrhumé,  
toute la nuit il a toussé,  
sa maman l'a bien soigné.  
il a bien pris son comprimé  
et mis des gouttes dans son nez,  
il n'arrête pas d'éternuer.  
« at... choum ! »

G. Besche

regarde ces dessins.

trouve deux dessins pareils.



aujourd'hui, c'est le mariage de Moufida,  
la fille d'oncle Mabrouk.

Kamel et sa famille

sont arrivés à onze heures.

maman a apporté une valise

pleine de beaux vêtements.

Olfa descend de la voiture,

elle a un paquet à la main.

papa lui dit :

« doucement Olfa !

c'est un cadeau

pour ta cousine .

ne le casse pas !



- c'est un gâteau ? » demande le petit Ali,

sa sœur Olfa rit :

« non, c'est un cadeau.

viens ici et écoute.

tic, tac, tic, tac...

- c'est une montre.

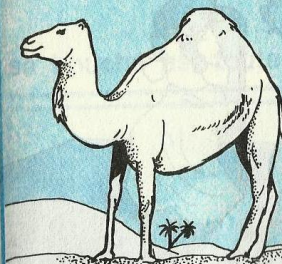
- non ! c'est un joli réveil.

- moi, pour mon mariage, je ne veux pas

de réveil. je veux un gros gâteau au chocolat.»



Sais-tu que... ?



le dromadaire  
a une bosse



le chameau  
a deux bosses



à quatre heures, les invités arrivent  
chez oncle Mabrouk.

les femmes ont de belles robes,  
de beaux bijoux...

Olfa et Rim portent des robes longues

Olfa remonte sa robe  
pour montrer ses chaussures  
à petits talons, comme  
les chaussures de maman.  
les deux petites filles  
sont assises à côté  
de la mariée.



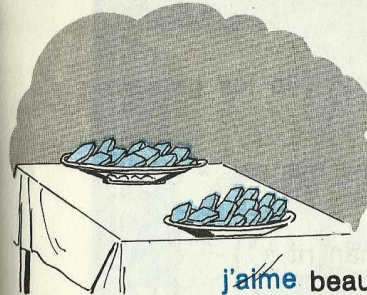
Kamel se promène dans la maison.

il regarde autour de lui.

« oh ! des assiettes  
pleines de gâteaux.

oh ! des makrouds.

j'aime beaucoup les makrouds. »



vite, il mange un gâteau.

« hum ! que c'est bon ! »

il mange encore un gâteau,  
puis encore un autre.

sa bouche est toute pleine.



RECREATION

- prends les lettres  
en bleu et écris  
le nom d'un oiseau.
- prends les lettres  
en noir et écris  
le nom d'un animal.

i	n	c	
t			
t	e	r	o
	u		
a	r	a	

« kamel , que fais-tu ici ?

tu es malade ?

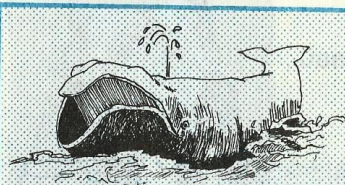
- non , maman , je surveille les gâteaux ;

les enfants vont les manger . »

la maman rit :

« Kamel essuie-toi la bouche ; va

près de tes sœurs ; et reste sage . »



je veux savoir

quel est l'animal le plus gros ?

c'est la baleine bleue .

elle vit dans les mers froides . la baleine

n'est pas un poisson . une grande baleine

mesure 30 mètres et pèse 133 tonnes .

## RECREATION

où est sami ?



Afifa est derrière Kamel ;

elle porte des chaussures noires .

Mounira est devant Lotfi ;

elle a son cartable sur le dos .

Rim est devant Ali ; Ali est blond .

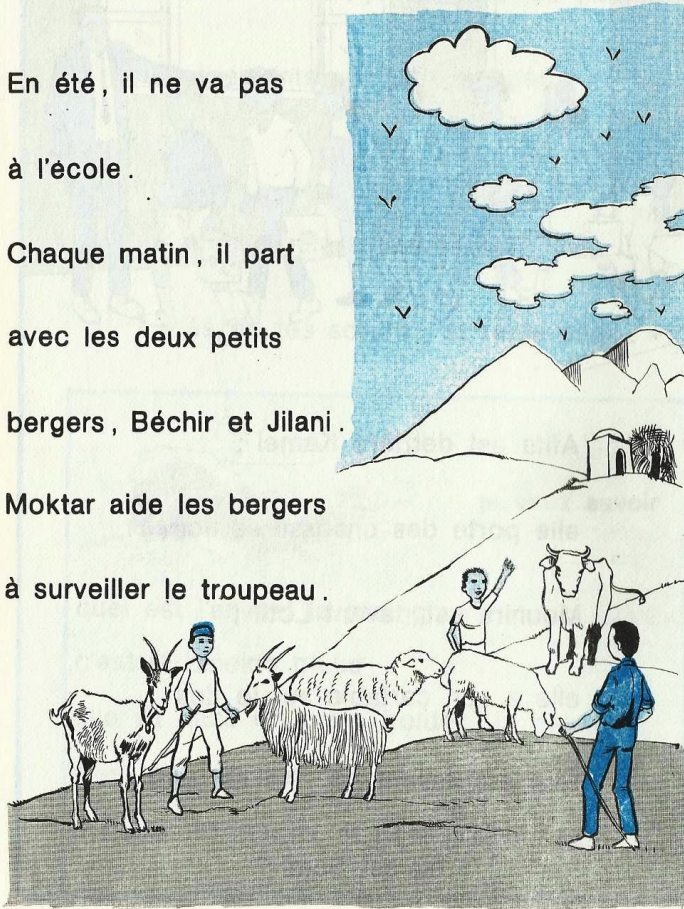
où est Sami ?

Moktar est un garçon de dix ans . Il habite dans une ferme , près d'un petit village .

En été , il ne va pas à l'école .

Chaque matin , il part avec les deux petits bergers , Béchir et Jilani .

Moktar aide les bergers à surveiller le troupeau .



Toute la journée , les trois garçons restent dans les champs avec les moutons , les chèvres et les vaches .

A midi , ils mangent des casse-croûte .



Le soir , quand le soleil se couche , Moktar , Béchir et Jilani rentrent à la ferme : ils sont très fatigués .

Ce matin, Moktar se lève

à six heures.

Il se lave vite la figure.



Son père lui dit :

« Moktar, la brebis noire

a deux petits agneaux.



Aujourd'hui,

ils vont au champ  
avec le troupeau.

Attention, Moktar ! les agneaux  
sont encore petits.

RECREATION



Pour Rire



- D'accord papa ! Je ferai très attention.

- Quand les agneaux seront gros, je les vendrai  
au marché. Avec l'argent, je t'achèterai  
un vélo neuf.



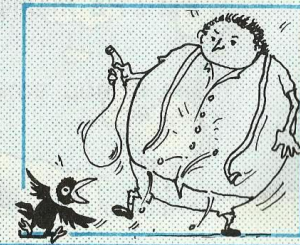
- Merci, papa.

je resterai

toute la journée à côté des agneaux.

Je les surveillerai bien.»

Moktar s'en va avec les bergers et le troupeau.



Les voilà au champ .

Les moutons courent à droite et à gauche .

Les deux bergers s'amuse

Moktar reste seul :

il garde ses agneaux .

Tout à coup , le petit garçon

entend : « cui , cui , cui ... »

Il lève la tête , il voit un nid

en haut d'un grand arbre .



« Le nid est plein de petits oiseaux ,

se dit Moktar ,

j'ai une idée :



je vais prendre les petits oiseaux

pour les mettre dans une cage .

Il y a une vieille cage à la ferme . »

Moktar monte lentement à l'arbre .

C'est dangereux parce que le nid

est tout en haut .

Moktar monte, monte ...

Il est fatigué .

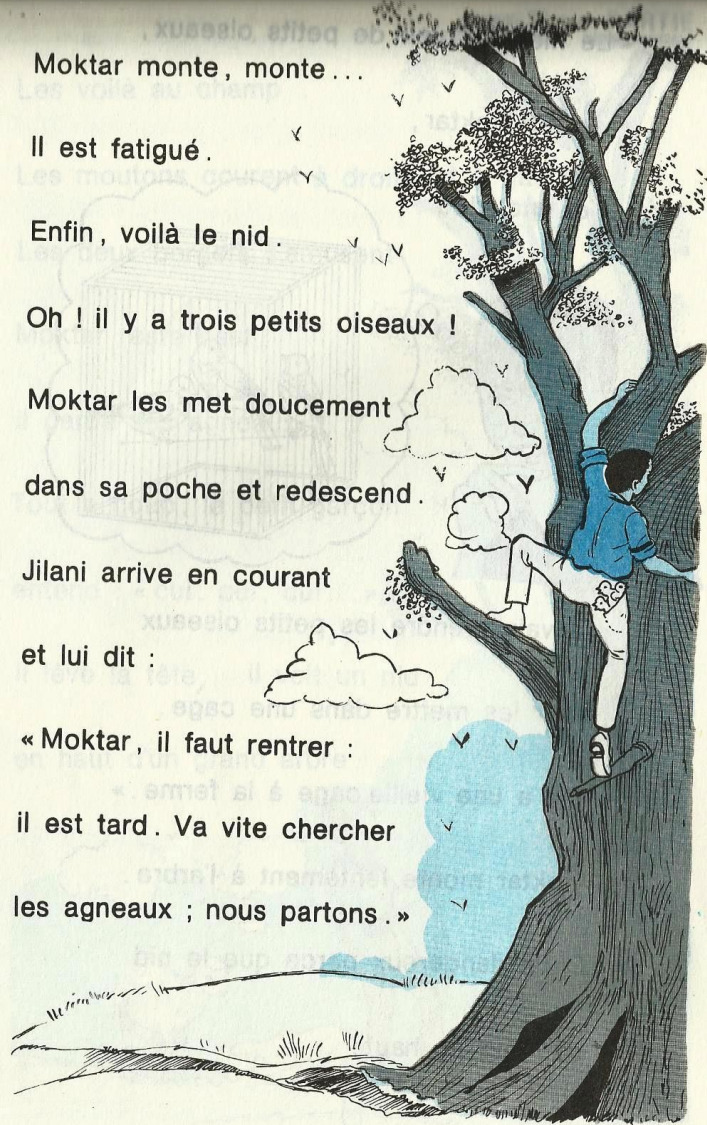
Enfin , voilà le nid .

Oh ! il y a trois petits oiseaux !

Moktar les met doucement  
dans sa poche et redescend .

Jilani arrive en courant  
et lui dit :

« Moktar , il faut rentrer :  
il est tard . Va vite chercher  
les agneaux ; nous partons . »



## POEME

L'arrosoir .

L'arrosoir pleut ,

L'arrosoir pleure ,

Il a du chagrin pour les fleurs .

L'arrosoir pleut ,

L'arrosoir pleure ,

Il donne tout le fond de son cœur .

RECREATION

Pour Rire



En famille , sous la pluie .

4ème PARTIE

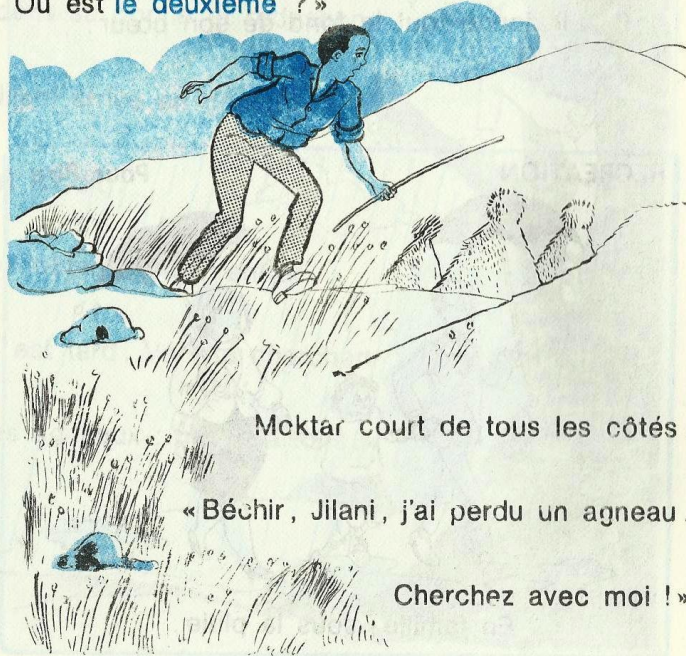
« Mes agneaux ! Où sont mes agneaux ? »

dit Moktar .

Il cherche à droite , à gauche .

« Ah ! voilà la brebis . Un petit agneau  
est à côté d'elle . Il y a un seul agneau .

Où est le deuxième ? »



Moktar court de tous les côtés .

« Béchir , Jilani , j'ai perdu un agneau .

Cherchez avec moi ! »

Les trois petits garçons cherchent partout :

dans le champ , près de l'oued , derrière les arbres .

Moktar a très peur . Il se dit : « Un loup

a peut-être emporté le petit agneau dans

la montagne . Mon père va me gronder . »



Le petit garçon est triste : « Papa

ne m'achètera pas la bicyclette , l'été prochain . »

Tout à coup, Béchir l'appelle :

« Moktar , viens vite. j'ai trouvé ton agneau . »

L'agneau est là ,

il dort au milieu

d'une touffe d'herbe .



Moktar est heureux : il prend le petit animal

dans ses bras . Il le caresse :

« Pauvre petit agneau ! Je ne te laisserai plus

seul . »

### RECREATION

#### Une question difficile

Mounir parle de sa famille :

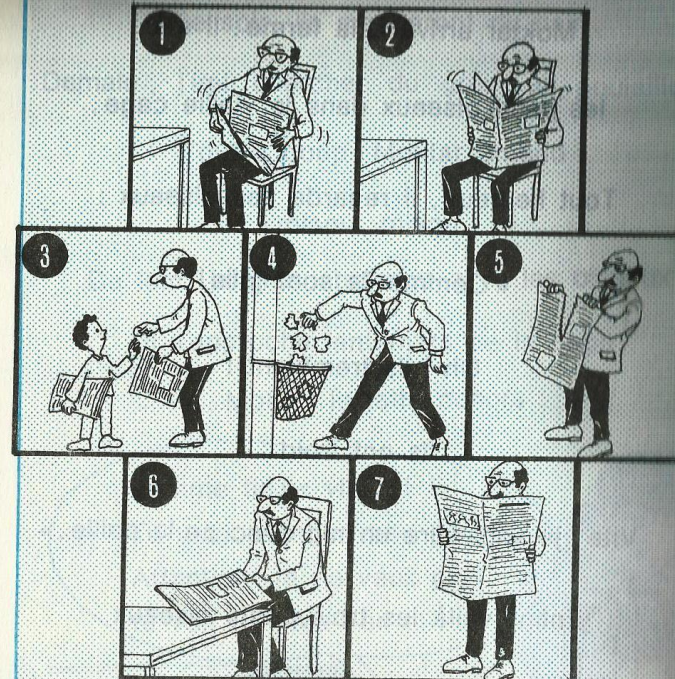
« J'ai un père et une mère .

J'ai aussi cinq sœurs .

Chaque sœur a un frère . »

Combien y a t-il de personnes en tout  
dans la famille de Mounir ?

### RECREATION Que fait M. Slim ?



Trouve la bonne phrase pour chaque dessin.

- a - il ouvre son journal .
- b - il jette son journal .
- c - il pose son journal .
- d - il achète son journal .
- e - il lit son journal .
- f - il déchire son journal .
- i - il plie son journal .



Moktar arrive à la ferme . Il met  
les petits oiseaux dans la vieille cage .

Tout heureux , il regarde ses oiseaux :

« Comme ils sont jolis !

Oh ! ils tremblent !

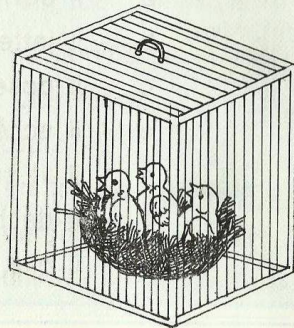
Ils ont froid .

Vite , je vais faire un nid avec de la paille . »

Enfin , voilà les trois petits oiseaux  
dans un nid de paille . Ils ont bien chaud .

Maintenant , ils ouvrent  
leur petit bec pointu ,  
ils poussent des cris

« cui , cui , cui ... »



« Ils ont faim , pense Moktar .

Ce soir , ils mangeront du pain .

Demain , j'irai chercher du grain au poulailier .

Tout à coup , Moktar entend :

« miaou , miaou ... »

De loin , le gros chat noir a vu les oiseaux .

Il s'approche lentement de la cage .

Moktar le jette dehors :

comme tu es vilain !  
Tu veux manger mes oiseaux !  
Attention , je ne veux plus  
te voir ici ! Va-t-en !





Le lendemain matin,  
il fait beau,  
le soleil brille.

Moktar pose la cage sur le bord  
de la fenêtre. Il va vite au poulailler  
pour chercher des graines.

« Mes oiseaux ont peut-être soif,  
Je vais aussi apporter de l'eau. »

Moktar va au puits. Il revient  
avec un petit verre plein d'eau. Il arrive  
devant sa chambre, il entend un grand bruit :

PATATRAS... cui, cui, cui...

« Qu'est-ce qu'il y a ? » Vite, Moktar ouvre  
la porte. La cage est par terre.  
Les petits oiseaux crient très fort.

Moktar remet la cage sur le bord de la fenêtre.

« Qui a fait cela ?  
C'est peut-être le chat !  
Je vais le gronder. »



Moktar va dans la cour. Le chat est là.

Il dort bien dans un coin,

Il ronronne.


« Non, ce n'est pas le chat !

Mais alors, qui a fait tomber la cage ? »

Moktar regarde autour de lui.

Le chien est sous la fenêtre de la chambre.

Il saute, il aboie.



Ah ! vilain !  
C'est toi qui a fait ça ?  
Tu resteras attaché  
toute la journée.

Moktar attache le chien à un arbre.

## POEME

### Trois petits oiseaux

Trois petits oiseaux dans une cage :

Le chat est bien sage .

Trois petits oiseaux endormis :

Le chat qui sourit .

Trois petits oiseaux réveillés :

Le chat va les manger .

Marie VANCALYS

## RECREATION



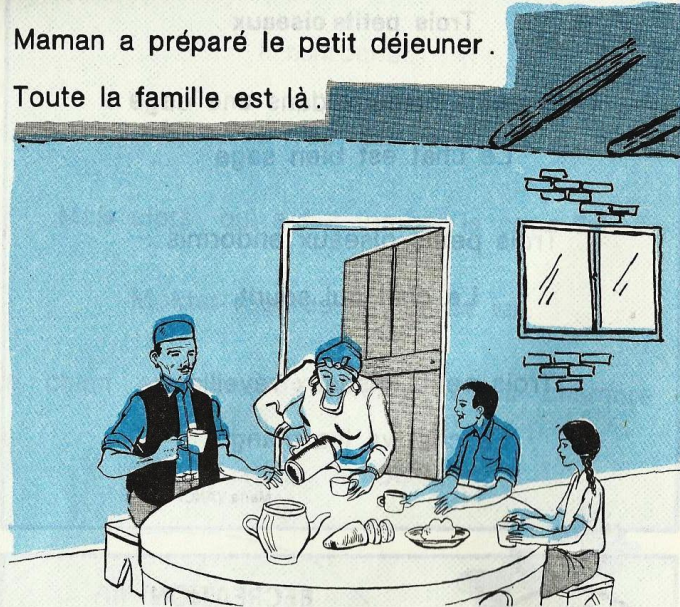
« Maman, tu me donnes  
cent millimes ?  
- Pourquoi ?

- Pour les donner à un pauvre homme . »  
La maman donne les cent millimes  
à Mounir et lui dit :
- C'est bien de donner de l'argent  
à un homme qui ne travaille pas !
- Mais non, maman, il travaille ! il vend  
des bonbons . »

3ème PARTIE

Maman a préparé le petit déjeuner.

Toute la famille est là.



Moktar boit vite un bol de lait.

Son père lui dit : « Moktar , il faut partir ,  
il est tard . »

Moktar demande à sa petite sœur :

« Samira , veux-tu surveiller mes oiseaux ?  
- D'accord , répond la petite fille , tu peux  
être tranquille . »

Moktar s'en va avec le troupeau et les bergers .  
Maintenant , le village et la ferme sont loin .

Moktar est **joyeux** . Le soleil brille .

Le garçon regarde autour de lui .

Les branches sont couvertes de **feuilles** vertes .



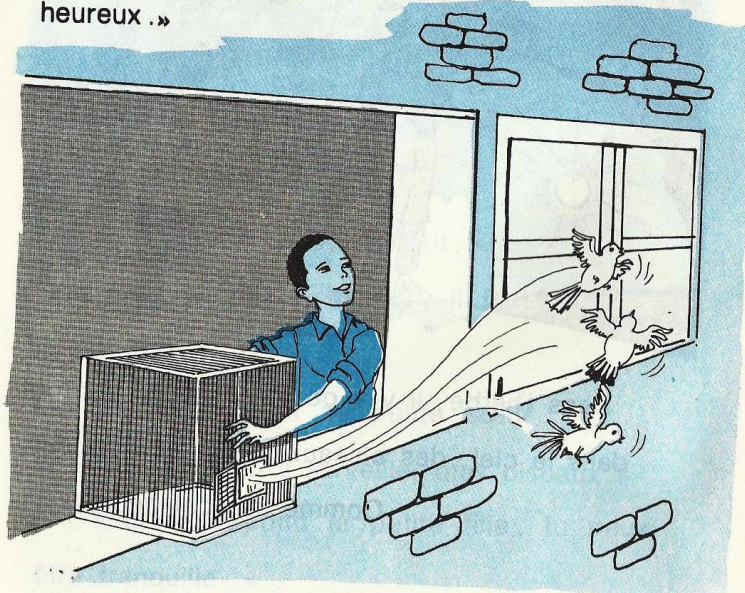
Dans l'herbe , il y a de jolies fleurs . Partout  
dans le ciel , des oiseaux volent et chantent .

Comme ils sont heureux !

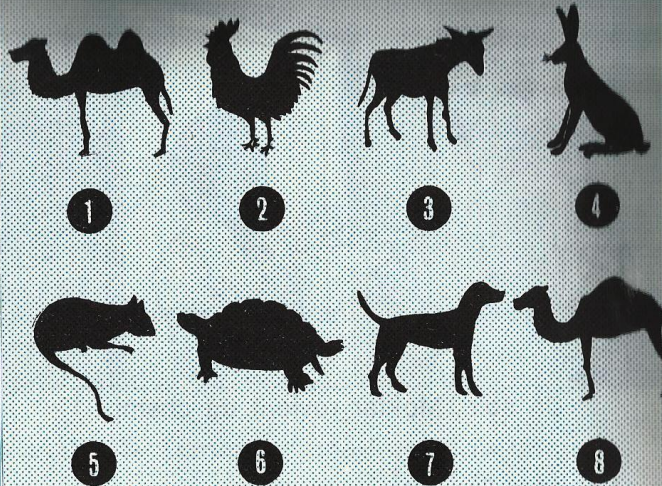
Alors, Moktar pense à ses petits oiseaux :

« Pauvres petits oiseaux ! Ils ne voient pas  
les jolies fleurs , ils ne volent pas dans le ciel ,  
ils sont enfermés . Ils sont malheureux .

J'ai une idée : quand ils seront grands  
j'ouvrirai la cage . Ils s'envoleront et ils seront  
heureux .»



## RECREATION



Regarde les dessins .

Sur ton cahier , écris le nom de chaque animal .

- Prends :
- la 4ème lettre du n° 1
  - la 2ème lettre du n° 2
  - la 2ème lettre du n° 3
  - la 2ème lettre du n° 4
  - la 1ère lettre du n° 5
  - la 1ère lettre du n° 6
  - la 3ème lettre du n° 7
  - la 2ème lettre du n° 8

Tu as formé le nom d'une ville de Tunisie .



Un soir, Moktar revient du champ.

Sa mère l'appelle :

« Moktar, ce matin, le facteur a apporté  
une lettre pour toi. »

La lettre est sur la table,  
à côté du réveil. Moktar ouvre l'enveloppe.

Il trouve une petite feuille de papier.

C'est une lettre de son cousin Férid :



*Cher Moktar,  
Nous sommes en septembre, les vacances  
vont finir et tu n'es pas encore venu.  
Viens cette semaine : mon père ne va pas  
au travail. Il nous emmènera chaque  
matin à la plage. Nous nous amuserons  
bien tous les deux.  
Surtout, n'oublie pas ton maillot.  
Prends aussi ton chapeau de paille :  
il fait très chaud ici !*

*Je t'attends.  
Ton cousin Férid.*

Moktar dit à sa mère :

« Maman , Férid m'invite . Est-ce que je peux

aller cette semaine chez Oncle Raouf ?

– Oui , bien sûr . Tu es grand maintenant :

tu peux **voyager** seul . »

Le lendemain matin , Moktar

se réveille tôt , il est content .

Sa maman lui dit :

« Voici l'argent

pour ton billet .

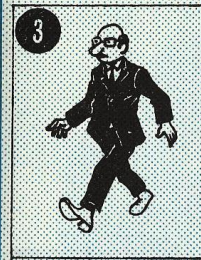
Fais attention

et sois bien sage , **mon fils** ! »



## RECREATION

M. Slim va au travail



Pour chaque dessin , trouve la bonne phrase

- a - il va au travail à pied .
- b - il va au travail en voiture .
- c - il va au travail à moto .
- d - il va au travail en car .
- e - il va au travail en vélo .

Sur le sable, Moktar ramasse

de beaux coquillages.

« Je les donnerai à Samira.

Elle sera très contente. »

Il trouve aussi une petite étoile de mer.

« Oh ! qu'est-ce que c'est ?

C'est une fleur ? »

A midi, Moktar est fatigué. Il s'assoit

près de son oncle Raouf. Il lui dit :

« Oncle Raouf, demain je retournerai à la ferme.

Est-ce que Férid peut venir avec moi ?

Il veut voir les agneaux, il veut aller



en haut de la montagne.

S'il te plaît ! laisse-le venir avec moi à la ferme.

– Ecoute Moktar, répond Oncle Raouf,

il ne peut pas aller avec toi : les vacances

sont finies. Mais aux prochaines vacances,

nous viendrons tous passer une semaine

à la ferme. Moi aussi j'aime beaucoup

la campagne ! »



### RECREATION

Sonia est contente.

Elle a une belle robe.

Avec quel tissu

la maman de Sonia

a-t-elle fait la robe ?



## POEME

### La rose



Rose rose, rose blanche,  
Rose thé,  
J'ai cueilli la rose en branche  
Au soleil de l'été.  
Rose blanche, rose rose,  
Rose d'or,  
J'ai cueilli la rose éclosé  
Et son parfum m'endort.

Robert Desnos

## RECREATION

### Devinette

Je suis un très grand drap.  
Tu ne peux pas me plier.  
Le jour, je suis bleu.  
La nuit, je suis noir.  
Quel est mon nom ?

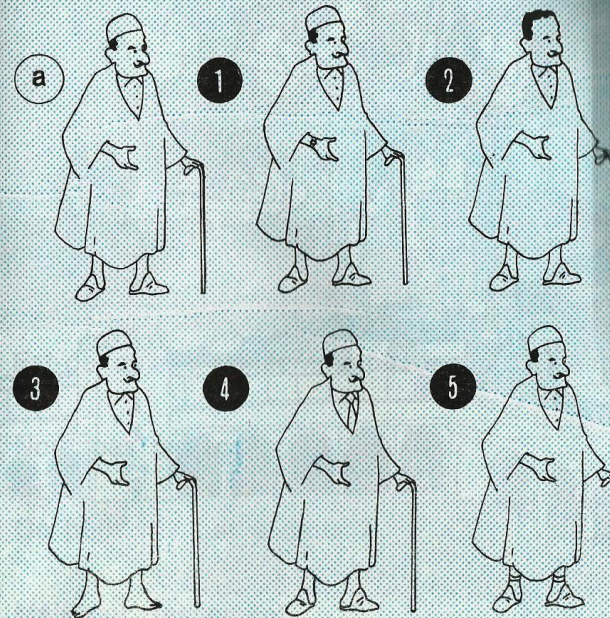
## RECREATION

### Devinette

Dans le noir, nous brillons.  
Tu ne peux pas nous toucher.  
Tu ne peux pas nous compter.  
Qui sommes-nous ?

Regarde bien le dessin (a).

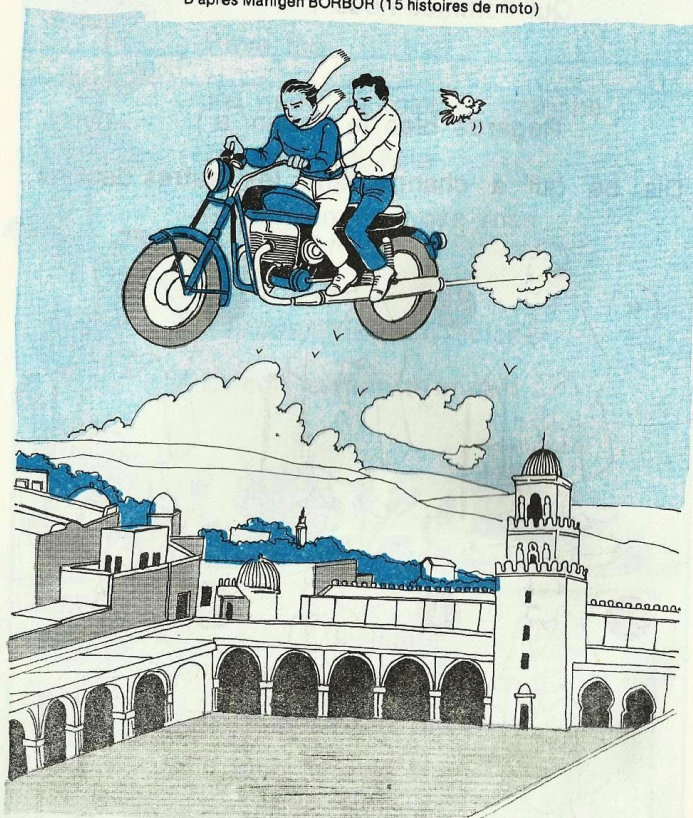
Dis ce qui a changé dans les autres dessins



## Conte

# la moto volante

D'après Manigeh BORBOR (15 histoires de moto)



## 1ère PARTIE

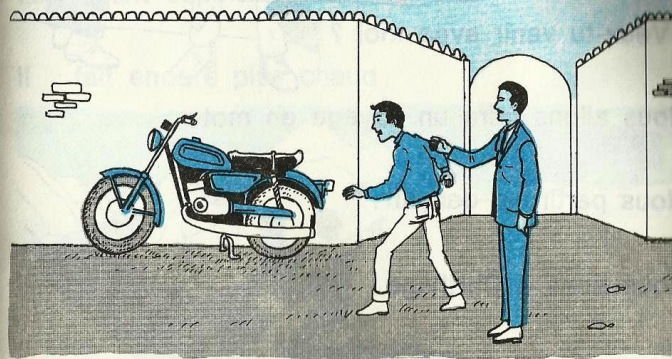
Mourad a quinze ans .

Il habite Tozeur .

Il a réussi à son examen .

Son père lui a acheté une moto .

C'est une petite moto rouge .



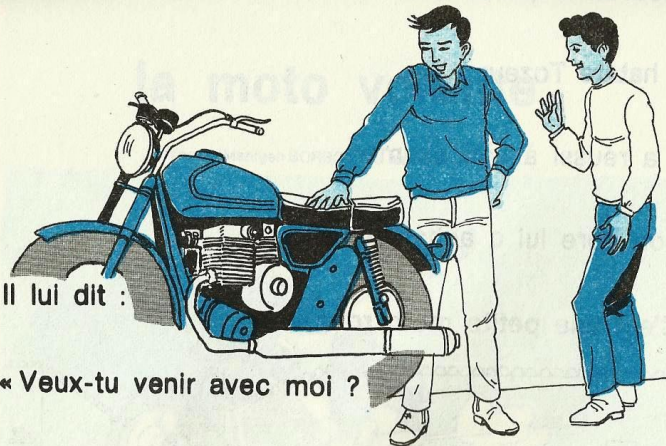
- Est-ce qu'elle consomme beaucoup d'essence ?

- Non , pas beaucoup .

- On peut voyager à deux ?

- Mais oui , facilement .

Mourad a un ami : Bessem .



Il lui dit :

« Veux-tu venir avec moi ?

Nous allons faire un voyage en moto .

Nous partirons demain .

Nous irons à Carthage .

Nous passerons par Tunis .

- Avec ta petite moto ?

- Pourquoi pas ? Elle est neuve .

Elle marche très bien . »

## 2ème PARTIE

Mourad et Bessem roulent depuis une demi-heure .

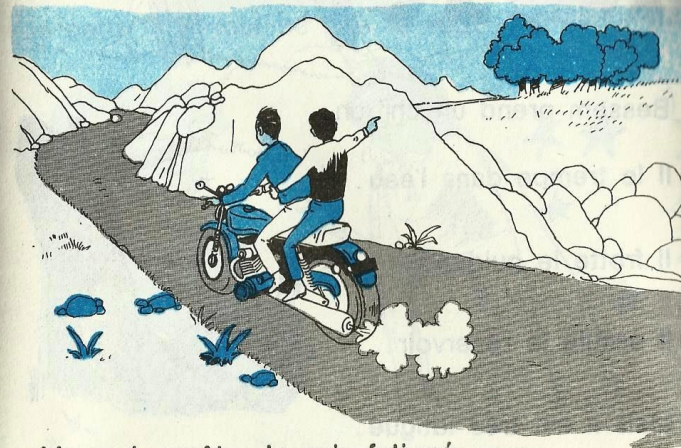
Il fait chaud .

Mourad et Bessem roulent depuis une heure .

Il fait très chaud .

Ils roulent depuis deux heures .

Il fait encore plus chaud .



« Mourad , arrête , je suis fatigué .

- Moi aussi ! Regarde , il y a des arbres là-bas . »

« Comme il fait bon à l'ombre ! dit Bessem

Couche-toi et repose-toi !

Moi, je vais laver la moto.

Elle est pleine

de poussière. »



Bessem prend un chiffon.

Il le trempe dans l'eau.

Il frotte le guidon.

Il essuie le réservoir...

Mais il est très fatigué.

Il s'endort lui aussi.



### 3ème PARTIE

Tout à coup, Mourad entend un grand bruit

Il voit un nuage de fumée.

Un homme très grand le regarde.

Il porte un burnous blanc.

Il a un turban vert sur la tête.

Il dit à Mourad : « Je suis un génie.

Je peux faire tout ce que tu veux. Parle.



- Merci, merci beaucoup grand génie.

Je veux que ma moto vole dans le ciel. »

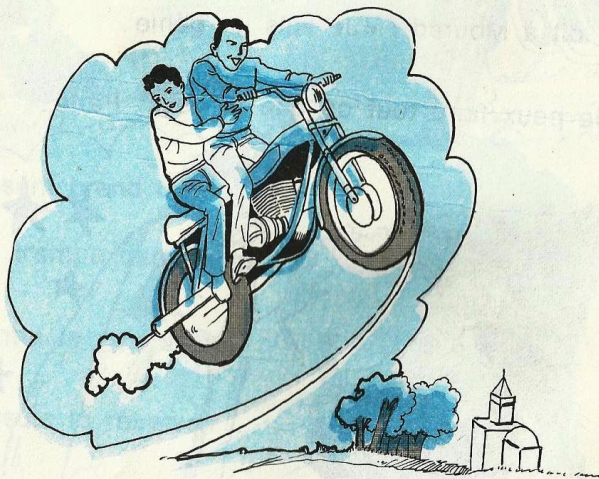
Alors le moteur de la moto se met à ronfler .

Le génie disparaît dans le nuage de fumée .

Mourad appelle Bessem :

« Viens , nous partons ! »

Bessem monte derrière son ami .



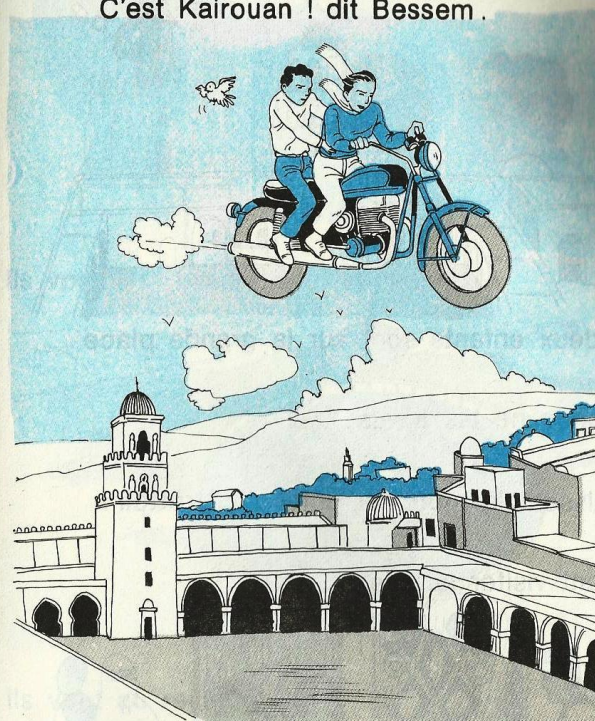
La moto s'élève doucement dans le ciel ...

Elle vole , elle vole , elle traverse les nuages .

Elle arrive au dessus d'une ville .

« Oh ! des minarets ! des coupoles !

C'est Kairouan ! dit Bessem .



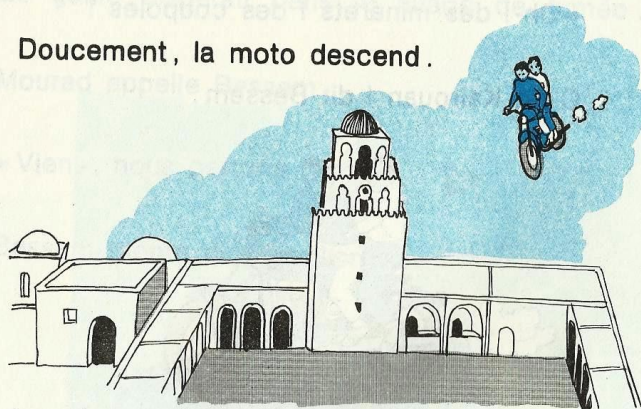
- Nous descendons ?

- Oh ! oui ! C'est une belle ville ! »

4ème PARTIE

Mourad freine .

Doucement , la moto descend .



Les deux enfants sont sur la grande place .

Personne ne les a vus .

Ils laissent la moto au bord d'un trottoir .

Ils vont visiter la ville .

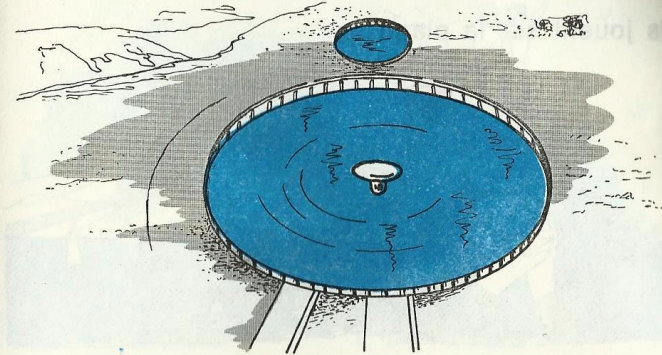


Ils voient le souk aux tapis .

Ils voient la grande mosquée .



Ils voient le bassin des Aghlabites .



Ils vont au restaurant .

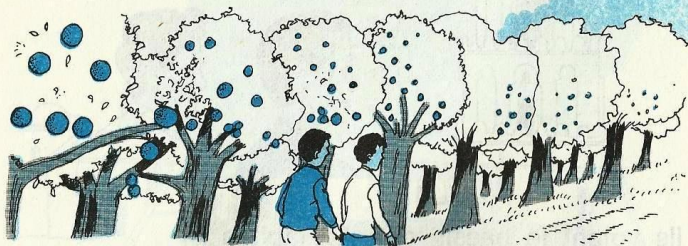
Ils mangent des brochettes de mouton .

Dans une pâtisserie ,ils mangent des makrouds .

Le lendemain, ils repartent .

Ils volent jusqu'à Hammamet .

Là , ils se promènent dans les jardins .



Ils jouent sur la plage .



Ils volent ensuite vers Tunis .

Là , il y a beaucoup de monde et de voitures

dans les rues .

Ils ne veulent pas descendre .

Mourad dit : « Retournons à Tozeur ! »

Ils traversent des nuages .

Ils arrivent au-dessus de l'aéroport .

La moto descend doucement ...

Mourad et Bessem entendent crier :



« Oh ! une moto qui descend du ciel !

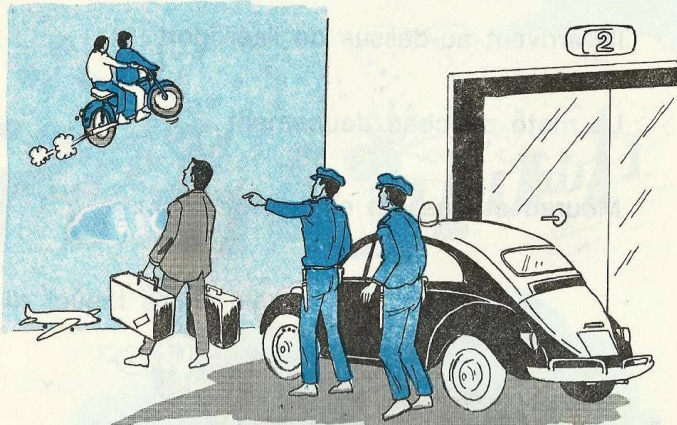
D'où vient-elle ? Elle vient de la lune ? »

Les gens ont peur .

5ème PARTIE

Une voiture de police arrive .

Mourad a très peur , il accélère .



La moto remonte dans le ciel

Elle vole , vole longtemps ...

Les deux enfants descendent loin de la ville .

Bessem dit : « Ça suffit . Nous ne pouvons pas continuer , appelle le génie ! »

Aussitôt le génie est là .

Le génie dit : « Vous ne voulez plus voler ?

Vous ne volerez plus . »

Et il disparaît dans les nuages .

Mourad se réveille .

Il se frotte les yeux .



Bessem dort encore sous les arbres .

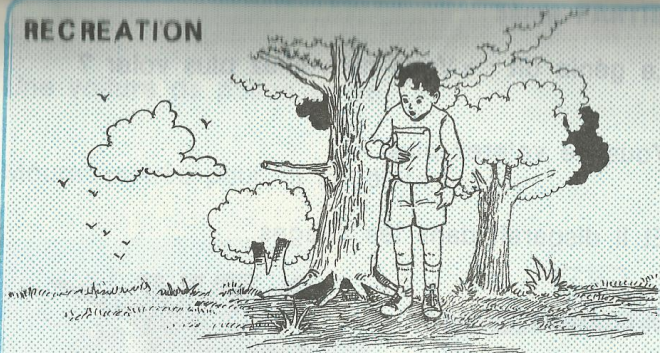
Mourad a rêvé ...

Il réveille Bessem : « Viens , nous partons ! »





RECREATION

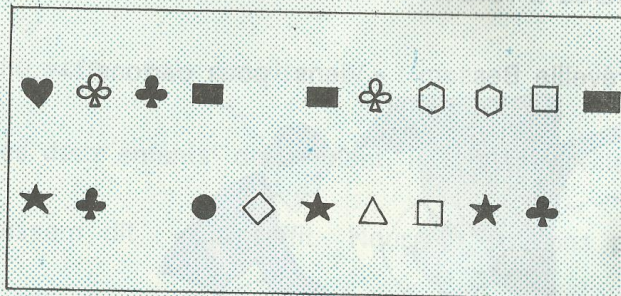


Karim et ses amis jouent dans la forêt.

Karim cherche ses amis qui se sont cachés

Pour les trouver, il doit lire un message.

Voici ce message :



Il est écrit avec des dessins.

Les amis de Karim ont remplacé  
chaque lettre par un dessin.

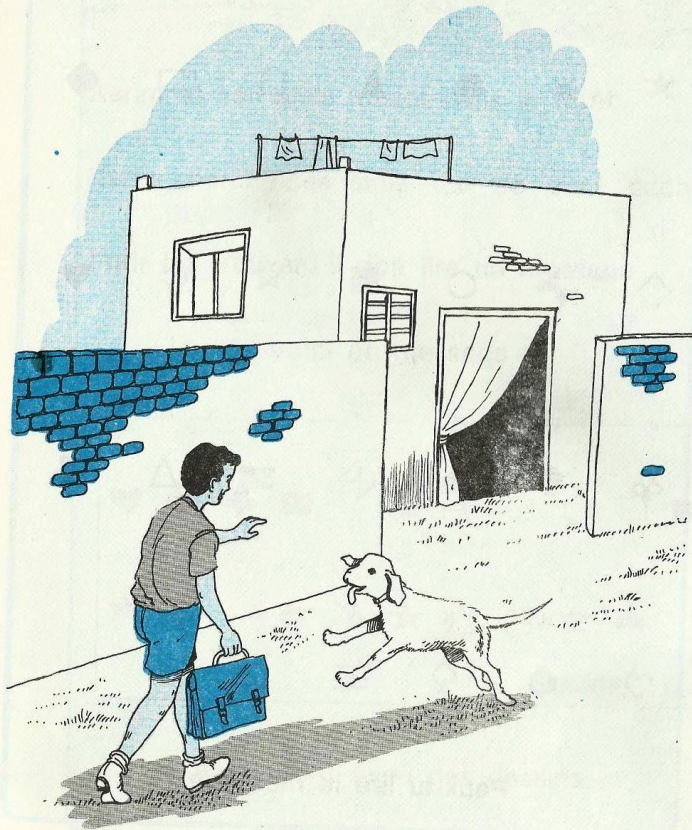
Regarde bien.

a	b	c	d	e	f	g
★	*	●	▲	□	▭	◆
h	i	j	k	l	m	n
◇	↖	○	■	☆	◇	♥
o	p	q	r	s	t	u
♣	♠	▴	↗	■	△	♣
v	w	x	y	z		
♥	♠	♣	⦿	▭		

Peux-tu lire le message ?

RECIT

## L'ENFANT ET LE CHIEN



- 98 -

1ère PARTIE



Adel est un garçon de neuf ans .

Il habite à la campagne .

Adel a deux frères : Moncef et Laroussi .

Moncef travaille en France .

Laroussi est marié , il habite à Tunis .

La mère d'Adel est vieille .

Son père aussi est vieux . Il est menuisier .

Il a un petit atelier à côté de la maison .

- 99 -

Quand Adel rentre de l'école, il entend  
le bruit de la **scie** et du **rabot**.

Quelquefois, il aide son père.

L'année dernière, un camarade a donné  
un petit chien à Adel. Adel l'a appelé Fox.

Fox est maintenant un gros chien.

Fox et Adel sont de grands amis.



Quand Adel est en classe, Fox attend  
devant la maison. Quand Adel revient de l'école,  
Fox saute et aboie : il est joyeux.

Il se jette sur le petit garçon.

Il lui **lèche** les mains.

Quand Adel a de la peine, Fox se couche  
près de l'enfant.



Il le regarde, il aboie doucement :

« Ouah ! Ouah !... ne pleure pas Adel !

Je suis ton ami, je t'aime, tu sais ! »

C'est dimanche . 2ème PARTIE

Adel se promène dans la campagne  
avec son chien . Ils courent dans les champs ,  
ils jouent dans les oueds .

Fox cherche

les hérissons

dans les vignes .



Adel cueille des **figes de barbarie** .  
Il ramasse du bois **sec** pour sa mère .

Le soir , Adel et Fox rentrent à la maison .

Ils sont très fatigués mais ils sont heureux .

Fox se couche devant la porte .

Adel mange une assiette de couscous

et se met au lit .

La nuit , il rêve :

il joue encore

dans les champs

avec son chien .



3ème PARTIE

Un soir, Am Salah dit à son fils :

« Adel, je suis fatigué, je ne peux plus travailler.

Je vais vendre l'atelier. Nous irons habiter à Tunis,  
chez ton frère Laroussi. Il nous attend.

Nous partirons à la fin du mois.

Tu iras dans une grande école...

- Et Fox ? Nous l'emmènerons avec nous ?

- Non ! **ce n'est pas possible** : l'appartement

de ton frère est petit. Et puis, en ville

les chiens sont malheureux.

- Fox va rester tout seul ici ?

Qui est-ce qui jouera avec lui ?

Qui est-ce qui lui donnera à manger ?

- Donne-le à ton camarade Ali, le fils

de Am Brahim ! Ali est gentil.

Il s'occupera bien de ton chien.

- Mais Fox est mon ami ! Il m'aime !

Je ne veux pas le laisser ici.

Et puis, moi je n'aime pas la ville.

Je ne veux pas habiter à Tunis.

- Je suis vieux, Adel. Je veux me reposer.

- Mais, papa ! je suis grand maintenant !

Je peux travailler avec toi !

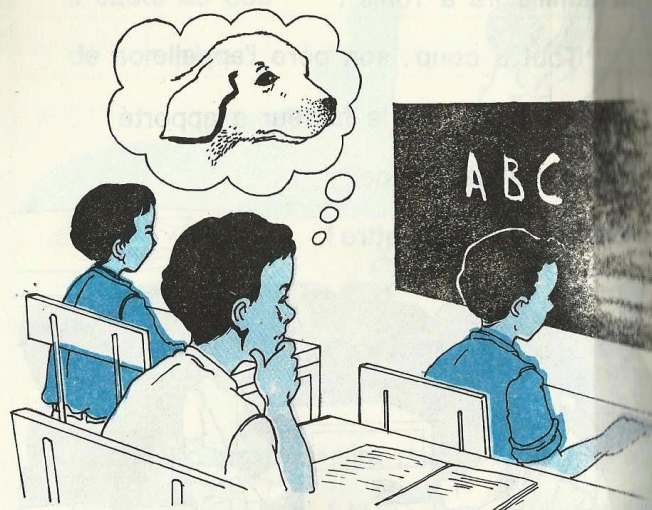
- Ce n'est pas possible ! tu vas à l'école ! »

Adel est très malheureux :  
il ne veut pas aller à Tunis,  
il ne veut pas laisser son chien,  
il pleure, il pleure et il s'endort...

Le lendemain matin, il sort  
de la maison, il appelle Fox. Ils font  
une grande promenade dans la campagne.  
Il dit à son chien :  
« Tu sais, Fox, nous allons partir.  
Toi, tu vas aller chez mon ami Ali.  
Mais tu ne resteras pas chez lui.  
Je ne veux pas habiter à Tunis.  
Je reviendrai et nous resterons ensemble. »



A l'école, Adel ne peut plus travailler,  
il n'écoute plus le maître.  
Il pense à son chien, à la campagne...  
Il ne fait plus ses devoirs.



Il compte les jours :

Il reste seize jours...

il reste treize jours...

il reste huit jours ...

Aujourd'hui, Adel sort de l'école  
à dix heures. Il rentre à la maison.  
Il est triste : dimanche prochain, toute  
la famille ira à Tunis !

Tout à coup, son père l'appelle :  
« Adel, viens ici ! le facteur a apporté  
une lettre de France.  
Viens me lire la lettre !



Adel prend la feuille de papier.  
« C'est une lettre de Moncef !  
- Quo dit-il ? »

Adel lit la lettre,  
il n'est plus triste,  
il sourit, il rit,  
il saute au cou  
de son père :



« Papa ! papa ! on n'ira pas à Tunis !  
Nous resterons ici ! Moncef va revenir !  
Il achètera des machines pour l'atelier !  
Il travaillera avec toi !  
- Ton frère va revenir ? Merci mon Dieu !  
Moncef va habiter avec nous !  
Comme je suis heureux !

Alors nous resterons ici, dans notre village,  
dans notre maison ; je travaillerai avec Moncef  
et nous gagnerons beaucoup d'argent.

Ta mère sera heureuse . »

Adel dit :

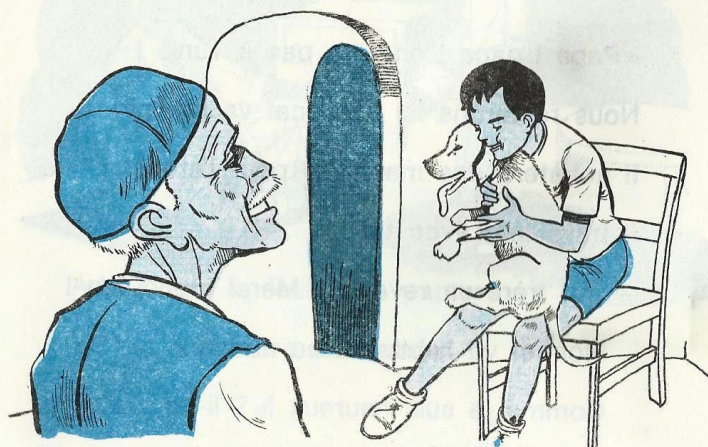
« Moi aussi, je suis heureux .

Et quand je serai grand, je travaillerai avec vous .

Fox, Fox, tu n'iras pas chez Ali,

je n'irai pas à Tunis,

nous resterons ensemble . »



## TABLE DES MATIERES

DOCUMENT - MAITRE		LIVRE DE LECTURE	
DOSSIERS	ETUDE DES SONS	TEXTES	PAGES
9ème	a - i	TEXTE N° 1	6
10ème	ou - u	TEXTE N° 2	8
11ème	e - l	TEXTE N° 3	10
12ème	t - m	TEXTE N° 4	12
13ème	r - b	TEXTE N° 5	
		1ère Partie	14
14ème	d	TEXTE N° 5	16
	synthèse l - m - t	2ème Partie	
15ème	synthèse r - b - d	TEXTE N° 6	18
16ème	n - « on » - « an »	TEXTE N° 7	
		1ère Partie	22
		2ème Partie	24
17ème	« f » - « o » - p	TEXTE N° 8	28
18ème	« s »	TEXTE N° 9	32
	ch.	TEXTE N° 10	
		1ère Partie	34
		2ème Partie	36
19ème		TEXTE N° 11	
	« z »	1ère Partie	38
	« é »	2ème Partie	41



DOCUMENT - MAITRE		LIVRE DE LECTURE	
DOSSIERS	ETUDE DES SONS	TEXTES	PAGES
20ème	« k » « è » + ette-erre- esse-elle	TEXTE N° 12	
		1ère Partie	44
		2ème Partie	46
21ème	« j » « v » + « eu »	TEXTE N° 13	
		1ère Partie	50
		2ème Partie	52
22ème	« g » + gr, gl « in »	3ème Partie	54
		4ème Partie	58
23ème	« oi », « oin » « ien » « ill » « ail », « eil », « euil » « gn »	TEXTE N° 14	
		1ère Partie	62
		2ème Partie	64
		3ème Partie	68
		TEXTE N° 15	
1ère Partie	72		
24ème		2ème Partie	76
		CONTE : La moto voiante	
		1ère Partie	83
		2ème Partie	85
		3ème Partie	87
		4ème Partie	90
25ème		5ème Partie	94
		L'enfant	
		RECIT : et le chien	
		1ère Partie	99
		2ème Partie	102
		3ème Partie	104
3ème Partie	106		
5ème Partie	108		

الشمس  
0<sup>0</sup>290

الفرنسية الحية  
كتاب القراءة  
للسنة الرابعة ابتدائي

مركز  
CNP

